PARKSIDE®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

DUAL QUICK BATTERY CHARGER 20V 2X 4.5A / DOPPEL-SCHNELLLADEGERÄT 20 V 2 X 4,5 A / DOUBLE CHARGEUR RAPIDE 20 V 2 X 4,5 A PDSLG 20 A1

(GB) (IE)

DUAL QUICK BATTERY CHARGER 20V 2X 4.5A

Translation of the original instructions

(FR) (BE)

DOUBLE CHARGEUR RAPIDE 20 V 2 X 4,5 A

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

DVOJITÁ RYCHLONABÍJEČKA 20 V 2X 4,5 A

Překlad originálního provozního návodu

(SK)

DVOJITÁ RÝCHLONABÍJAČKA 20 V 2X 4,5 A

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(DK)

DOBBELT LYNOPLADER 20 V 2 X 4,5 A

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(HU)

KETTŐS GYORSTÖLTŐ KÉSZÜLÉK 20 V 2 X 4,5 A

Az originál használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (CH)

DOPPEL-SCHNELLLADEGERÄT 20 V 2 X 4,5 A

Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

DUBBELE SNELLADER 20 V 2 X 4,5 A

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(PL)

PODWÓJNA SZYBKA ŁADOWARKA 20 V 2 X 4,5 A

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(ES)

CARGADOR RÁPIDO DOBLE 20 V 2 X 4,5 A

Traducción del manual de instrucciones original

(IT)

CARICABATTERIE RAPIDO DOPPIO 20 V 2 X 4,5 A

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

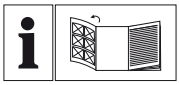
(SI)

DVOJNI HITRI POLNILNIK 20 V 2 X 4,5 A

Prevod originalnega navodila za uporabo

IAN 421306_2201

(DE) (AT) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK) (DK) (HU)



(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(IT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

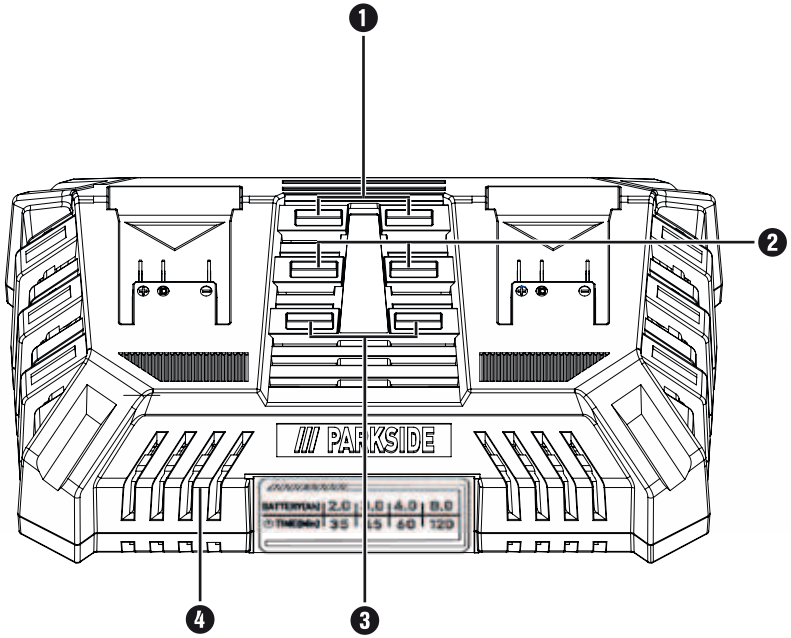
(HU)

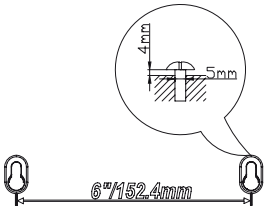
Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

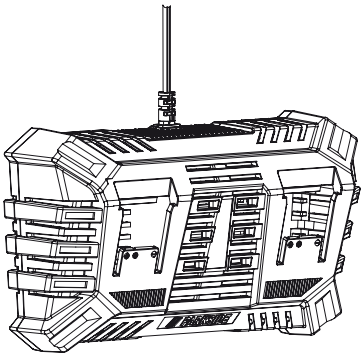
(SI)

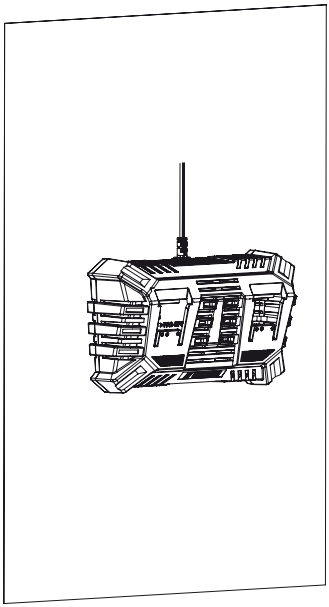
Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

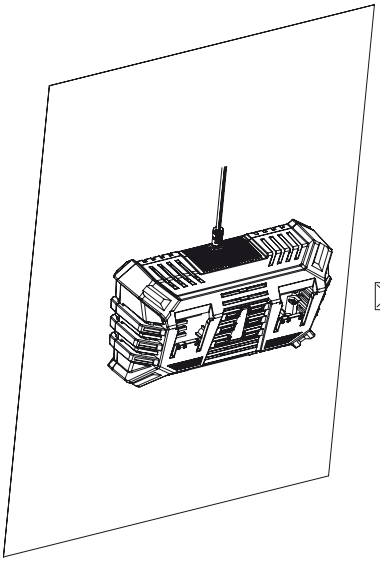
GB / IE	Translation of the original instructions	Page	1
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	9
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	19
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	31
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	39
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	47
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	57
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	65
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	75
IT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	83
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	93
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	101

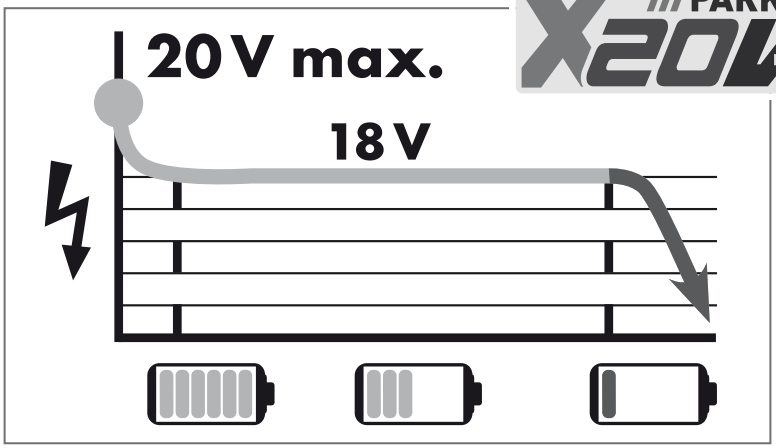

1
2
3
4
/// PARKSIDE


4mm
5mm
6"/152.4mm









All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLG 20 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.

Alle Parkside Geräte und die Ladegeräte PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLG 20 A1 der X20 V Team Serie sind mit dem Akku-Pack PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 kompatibel.

Tous les outils Parkside et les chargeurs PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLG 20 A1 de la série X20 V Team sont compatibles avec la batterie PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.

Charging times Ladezeiten Temps de charge — Charging currents Ladeströme Courants de charge	**max. 2,4 A** Charger Ladegerät Chargeur PLG 20 A1/A4/C1	**max. 3,5 A** Charger Ladegerät Chargeur PLG 20 A2/C2	**max. 4,5 A** Charger Ladegerät Chargeur PLG 20 A3/C3	**max. 4,5 A** Charger Ladegerät Chargeur PDSLG 20 A1
2 Ah PAP 20 A1/B1 Battery pack · Akku · Batterie	60 min 2,4 A	45 min 3,5 A	35 min 3,8 A	35 min 3,8 A
3 Ah PAP 20 A2 Battery pack · Akku · Batterie	90 min 2,4 A	60 min 3,5 A	45 min 4,5 A	45 min 4,5 A
4 Ah PAP 20 A3/B3 Battery pack · Akku · Batterie	120 min 2,4 A	80 min 3,5 A	60 min 4,5 A	60 min 4,5 A
4 Ah PAPS 204 A1 Battery pack · Akku · Batterie	120 min 2,4 A	80 min 3,5 A	50 min 4,5 A	50 min 4,5 A
8 Ah PAPS 208 A1 Battery pack · Akku · Batterie	210 min 2,4 A	165 min 3,5 A	120 min 4,5 A	120 min 4,5 A

Contents

Introduction **2**
Intended use 2
Features 2
Package contents 2
Technical data 2
General safety information **2**
Use and handling of the cordless electrical appliance 2
Extended safety guidelines 3
Safety guidelines for battery chargers 3
Use **4**
Installation on a wall 4
Charging the battery pack 4
Cleaning **4**
Maintenance and storage **4**
Kompernass Handels GmbH warranty **5**
Service **6**
Importer **6**
Disposal **6**
Translation of the original Conformity Declaration **7**
Ordering a replacement battery **8**
Telephone ordering 8

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This charger is intended exclusively for charging PARKSIDE PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 series batteries. This rechargeable battery is suitable for:

PARKSIDE X20V TEAM

The appliance is not intended for commercial use. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage attributable to misuse.

Features

1. LED 3
2. LED 2
3. LED 1
4. Dual high-speed charger

Package contents

1 dual quick battery charger 20V 2x 4.5A

1 set of operating instructions

Technical data

Dual Quick Battery Charger 20V 2x 4.5A PDSLG 20 A1

INPUT

Rated voltage	230–240 V ~, 50 Hz (AC)
Rated power consumption	200 W
Fuse (internal)	3.15 A T3.15A

OUTPUT (both outputs)

Rated voltage	21.5 V ⎓ (DC)
Rated current	4.5 A
Protection class	II/⧈ (double insulation)
Charging time	approx. 30 min (2 Ah – Ready to use) approx. 35 min (2 Ah – 100%) approx. 45 min (3 Ah) approx. 60 min (4 Ah) approx. 120 min (8 Ah)

General safety information

⚠ WARNING!

- **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

Use and handling of the cordless electrical appliance

a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.

b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.

c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.

d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.

CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries.

Protect the rechargeable battery from heat; for example, from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

Extended safety guidelines

- **Do not use a damaged or modified battery.** Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.
- **Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures.** Fire or temperatures in excess of 130 °C (265 °F) can cause an explosion.
- **Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside the temperature range given in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

The charger is suitable for indoor use only.

⚠ ATTENTION!

- This charger can only charge the following batteries: PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- An up-to-date battery compatibility list can be found at www.lidl.de/akku.

⚠ WARNING!

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

Use

Installation on a wall

⚠ WARNING!

- Before wall mounting, make sure that there is no damage to any cables in the vicinity of the drill holes required for the mounting.
- Route the mains cable so that it does not obstruct you and no one can pull on it accidentally.
- Do not allow children to play with the appliance, even when it is mounted on the wall.
- Never operate the charger on a combustible surface.
- Never place the charger on a damp surface.
- Mounting the charger behind doors or within their swinging range is not recommended, as there is a risk of it being torn off or otherwise damaged.

The charger has two holes on the back for wall installation. You can hang it on a wall, taking the safety instructions into account. To do this, use two screws (not supplied) with the specified dimensions and spacing (see fig. on the fold-out page).

Charging the battery pack

⚠ CAUTION!

► Always unplug the appliance before you remove a battery pack from or connect a battery pack to the dual high-speed charger.

NOTE

► Never charge the battery pack at an ambient temperature of below 10 °C or above 40 °C. If a lithium-ion battery is going to be stored for an extended period, the charge level must be checked at regular intervals. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry, and the ambient temperature should be between 0 °C and 50 °C.

♦ Slide one or two battery packs into the dual high-speed charger ❹.

♦ Insert the power plug into the socket.

♦ The charge level of the respective battery pack is indicated by the corresponding LEDs ❶/❷/❸ and the adjacent illustrations:
LED 1 ❸ flashes: The battery pack is empty.
LED 2 ❷ flashes: The battery pack is 1/3 charged.
LED 3 ❶ flashes: The battery pack is 2/3 charged.
All LEDs ❶/❷/❸ light up permanently: The battery pack is fully charged.

⚠ ATTENTION!

♦ If all of the LEDs ❶/❷/❸ flash, this means the battery pack has overheated and cannot be charged.

♦ When charging is complete, disconnect the dual high-speed charger ❹ from the mains and remove the respective battery packs.

♦ You should always switch the dual high-speed charger ❹ off for at least 15 minutes between successive charging processes. To do this, disconnect the power plug from the mains power socket.

Cleaning

⚠ CAUTION!

► Always unplug the charger before cleaning it.
► Do not clean the charger with water.

- Clean the appliance with a dry or slightly moistened cloth.

Maintenance and storage

- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries and store it in a clean, dry place away from direct sunlight.
- If a lithium-ion battery is going to be stored for an extended period, the charge level must be checked at regular intervals. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.
- **Never try to repair damaged batteries.** Batteries should only be maintained by the manufacturer or an approved customer service centre.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

X 12 V and X 20 V Team Series battery packs come with a 3-year warranty valid from the date of purchase.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 421306_2201 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.

- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 421306_2201.

⚠ WARNING!

- **Have your appliances repaired by the Service Centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- **Always ensure that the power plug and power cord are replaced only by the manufacturer of the appliance or the company customer service.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 101010
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 421306_2201

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Disposal

The product and its packaging are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies. **The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.**

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

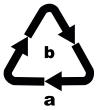
Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point. Only return batteries that are fully discharged.

The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

EC Low Voltage Directive (2014/35/EU)

EMC (Electromagnetic Compatibility) (2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Type designation of machine: Dual Quick Battery Charger 20V 2x 4.5A PDSLG 20 A1

Year of manufacture: 05–2022

Serial number: IAN 421306_2201

Bochum, 14/06/2022

CE

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Ordering a replacement battery

If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet on www.kompernass.com or by telephone.

Due to limited stocks, this item may sell out in a relatively short time.

NOTE

- ► It might not be possible to order replacement parts online in some countries. In this case, please contact the Service hotline.

Telephone ordering

(GB) **Service Great Britain** Tel.: 0800 404 7657

(IE) **Service Ireland** Tel.: 1800 101010

To ensure fast processing of your order, have the article number of your appliance to hand (IAN 421306_2201) in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung **10**
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 10
Ausstattung 10
Lieferumfang 10
Technische Daten 10
Allgemeine Sicherheitshinweise **10**
Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs 10
Erweiterte Sicherheitshinweise 11
Sicherheitshinweise für Ladegeräte 11
Inbetriebnahme **12**
Wandinstallation 12
Akku-Pack laden 12
Reinigung **12**
Wartung und Lagerung **13**
Garantie der Kompernaß Handels GmbH **13**
Service **14**
Importeur **14**
Entsorgung **15**
Original-Konformitätserklärung **16**
Ersatz-Akku Bestellung **17**
Telefonische Bestellung 17

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akkus der PARKSIDE PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 Serie bestimmt. Dieser Akku ist passend zu:

PARKSIDE X20V TEAM

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

❶ LED 3
❷ LED 2
❸ LED 1
❹ Doppel-Schnellladegerät

Lieferumfang

1 Doppel-Schnellladegerät 20 V 2 x 4,5 A
1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Doppel-Schnellladegerät 20 V 2 x 4,5 A PDSLG 20 A1

EINGANG/Input

Bemessungsspannung	230–240 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	200 W
Sicherung (innen)	3,15 A T3.15A

AUSGANG/Output (beide Ausgänge)

Bemessungsspannung	21,5 V ⎓ (Gleichstrom)
Bemessungsstrom	4,5 A
Schutzklasse	II/⧈ (Doppelisolierung)
Ladedauer	ca. 30 min (2 Ah – Ready to use) ca. 35 min (2 Ah – 100%) ca. 45 min (3 Ah) ca. 60 min (4 Ah) ca. 120 min (8 Ah)

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.

Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

Erweiterte Sicherheitshinweise

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠ ACHTUNG!

- Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Akkus laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.Lidl.de/Akku.

⚠ WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Inbetriebnahme

Wandinstallation

⚠ WARNUNG!

- Vor der Wandmontage ist auszuschließen, dass im Bereich der für die Halterung notwendigen Bohrlöcher dort verlaufenden Leitungen beschädigt werden.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, daß es Sie nicht behindert und niemand versehentlich daran ziehen kann.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen, auch wenn es an der Wand hängt.
- Das Ladegerät darf niemals auf brennbarem Untergrund betrieben werden.
- Das Ladegerät darf niemals auf einer feuchten Oberfläche angebracht werden.
- Von Montage hinter Türen und deren Schwenkbereich wird abgeraten, es besteht die Gefahr, das Ladegerät abzureißen oder anderweitig zu beschädigen.

Das Ladegerät besitzt an seiner Rückseite zwei Löcher zur Wandinstallation. Sie können es unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise an einer Wand aufhängen. Benutzen Sie dazu zwei Schrauben (nicht mitgeliefert) in den angegeben Maßen und Abständen (siehe Abb. Ausklappseite).

Akku-Pack laden

⚠ VORSICHT!

► Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Doppel-Schnellladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

► Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 und 50 °C.

- Schieben Sie ein oder zwei Akku-Packs in das Doppel-Schnellladegerät ❹.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Der Ladezustand des jeweiligen Akku-Packs wird über die jeweiligen LEDs ❶/❷/❸ und die Abbildungen daneben angezeigt:

  LED 1 ❸ blinkt: Das Akku-Pack ist leer.

  LED 2 ❷ blinkt: Das Akku-Pack ist zu 1/3 geladen.

  LED 3 ❶ blinkt: Das Akku-Pack ist zu 2/3 geladen.

  Alle LEDs ❶/❷/❸ leuchten permanent: Das Akku-Pack ist vollständig geladen.

⚠ ACHTUNG!

- Sollten alle LEDs ❶/❷/❸ blinken, dann ist der Akku-Pack überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.

- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie das Doppel-Schnellladegerät ❹ vom Netz und entnehmen Sie die jeweiligen Akku-Packs.
- Schalten Sie das Doppel-Schnellladegerät ❹ zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Reinigung

⚠ VORSICHT!

► Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Ladegerät reinigen.

► Reinigen Sie das Ladegerät nicht mit Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen oder höchstens leicht angefeuchteten Tuch.

Wartung und Lagerung

- Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Akkus und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 421306_2201 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 421306_2201 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

⚠ WARNUNG!

- **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 421306_2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Entsorgung

Das Produkt und die Verpackung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

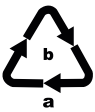
Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

EG-Niederspannungsrichtlinie
(2014/35/EU)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie
(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: Doppel-Schnellladegerät PDSLG 20 A1

Herstellungsjahr: 05–2022

Seriennummer: IAN 421306_2201

Bochum, 14.06.2022

CE

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.

HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

(DE) **Service Deutschland** Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

(AT) **Service Österreich** Tel.: 0820 201 222

(CH) **Service Schweiz** Tel.: 0800 56 44 33

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (IAN 421306_2201) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

Table des matières

Introduction 20
Utilisation conforme à l'usage prévu 20
Équipement 20
Matériel livré 20
Caractéristiques techniques 20
Consignes de sécurité générales 20
Utilisation et manipulation d'un outil à accu 20
Avertissements de sécurité avancés 21
Avertissements de sécurité relatifs aux chargeurs 21
Mise en service 22
Installation murale 22
Charger le bloc de batteries 22
Nettoyage 22
Entretien et stockage 23
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France 23
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique 25
Service après-vente 26
Importateur 26
Mise au rebut 27
Traduction de la déclaration de conformité originale 28
Commande de batterie de rechange 29
Commande téléphonique 29

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Ce chargeur est exclusivement conçu pour le chargement des batteries de la série PARKSIDE PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/ PAPS 208 A1.
Cette batterie convient à :

PARKSIDE X20V TEAM

L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

Équipement

❶ LED 3
❷ LED 2
❸ LED 1
❹ Double chargeur rapide

Matériel livré

1 double chargeur rapide 20 V 2 x 4,5 A
1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Double chargeur rapide 20 V 2 x 4,5 A PDSLG 20 A1

ENTRÉE/Input

Tension nominale	230–240 V ~, 50 Hz (courant alternatif)
Puissance nominale absorbée	200 W
Fusible (interne)	3,15 A T3.15A

SORTIE/Output (les deux sorties)

Tension nominale	21,5 V ⎓ (courant continu)
Courant nominal	4,5 A
Classe de protection	II/⧈ (double isolation)
Temps de charge	env. 30 min (2 Ah – Ready to use) env. 35 min (2 Ah – 100%) env. 45 min (3 Ah) env. 60 min (4 Ah) env. 120 min (8 Ah)

Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Veuillez lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Utilisation et manipulation d'un outil à accu

a) **Uniquement recharger les batteries dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur compatible pour certains types de batterie, peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.

b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

c) **Tenir les batteries inutilisées à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts.** Un court-circuit entre les contacts des batteries peut provoquer des brûlures ou un incendie.

d) **La batterie peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin.** Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.

ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.

Protégez l'accu de la chaleur, par ex. aussi du rayonnement solaire continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a risque d'explosion.

Avertissements de sécurité avancés

- **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- **N'exposez jamais une batterie au feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent entraîner une explosion.
- **Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil à accu en dehors de la plage de températures indiquée dans ce mode d'emploi.** Un chargement incorrect ou un chargement en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Avertissements de sécurité relatifs aux chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

Le chargeur convient uniquement à une exploitation en intérieur.

⚠ ATTENTION !

- Ce chargeur peut recharger uniquement les batteries rechargeables suivantes : PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/ PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/ PAPS 208 A1.
- Une liste à jour de la compatibilité des batteries est disponible sur www.lidl.de/akku.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

Mise en service

Installation murale

⚠ AVERTISSEMENT !

- Avant d'effectuer le montage mural, s'assurer que dans la zone des perforations nécessaires à la fixation, aucune conduite ne passe pouvant être endommagée.
- Posez le cordon d'alimentation en veillant à ne pas le coincer et à ce que personne ne puisse tirer dessus par inadvertance.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil, même lorsqu'il est suspendu au mur.
- Ne jamais faire fonctionner le chargeur sur un support inflammable.
- Ne jamais installer le chargeur sur une surface humide.
- Le montage derrière des portes et leur zone de pivotement est déconseillé, car le chargeur risque d'être arraché ou autrement endommagé.

Le chargeur est équipé à l'arrière de deux trous destinés à l'installation murale. En tenant compte des consignes de sécurité, vous pouvez le suspendre à un mur. Pour cela, utilisez deux vis (non fournies) aux dimensions indiquées et en respectant les écartements (voir fig. volet rabattable).

Charger le bloc de batteries

⚠ PRUDENCE !

- ► Avant de retirer ou de remplacer le bloc de batteries du double chargeur rapide, débranchez toujours la fiche secteur.

REMARQUE

- ► Ne chargez jamais le bloc de batteries lorsque la température ambiante est inférieure à 10 ou supérieure à 40 °C. Si une batterie lithium-ion doit rester stockée pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 et 80 %. Le climat de stockage doit être frais et sec dans une température ambiante située entre 0 et 50 °C.

- ♦ Glissez un ou deux blocs de batteries dans le double chargeur rapide ❹.
- ♦ Insérez la fiche secteur dans la prise de courant.
- ♦ Les LED ❶/❷/❸ respectives et les figures situées à côté illustrent l'état de charge du bloc de batteries respectif :

  La LED 1 ❸ clignote : Le bloc de batteries est déchargé ▭.
  La LED 2 ❷ clignote : Le bloc de batteries est chargé à 1/3 ▬▭.
  La LED 3 ❶ clignote : Le bloc de batteries est chargé aux 2/3 ▬▬▭.
  Toutes les LED ❶/❷/❸ restent allumées :
  Le bloc de batteries est entièrement chargé.

⚠ ATTENTION !

- ♦ Si toutes les LED ❶/❷/❸ clignotent, le bloc de batteries surchauffe et ne peut pas être rechargé.

- ♦ Une fois l'opération de chargement terminée, débranchez le double chargeur rapide ❹ du secteur et retirez les blocs de batteries respectifs.
- ♦ Entre deux opérations de chargement consécutives, éteignez le double chargeur rapide ❹ pendant au minimum 15 minutes. Débranchez pour cela la fiche secteur.

Nettoyage

⚠ PRUDENCE !

- ► Avant de nettoyer le chargeur, débranchez toujours la fiche secteur.
- ► Ne nettoyez pas le chargeur à l'eau.

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec ou tout au plus légèrement humidifié.

Entretien et stockage

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les batteries et entreposez l'appareil dans un endroit propre et sec à l'abri de l'exposition directe au soleil.
- Si une batterie lithium-ion doit rester stockée pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 et 80 %. Le climat de stockage optimal est frais et sec.
- **N'utilisez jamais des batteries endommagées.** L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le constructeur ou des points de service après-vente agréés.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie
La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Les blocs-batteries de la série X 12 V et X 20 V Team sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés
L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie
L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
   - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
   - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie
Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 421306_2201 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 421306_2201.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Les blocs-batteries de la série X 12 V et X 20 V Team sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie
Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 421306_2201 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

PDF ONLINE www.lidl-service.com

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 421306_2201.

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- **Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 421306_2201

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

Mise au rebut

Le produit et l'emballage sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.
Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

À condition que cela soit possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles ou batteries usagées qu'il contient avant de le mettre au recyclage, et rapportez les piles/batteries à un point de collecte séparé. Pour les batteries inamovibles, il convient de signaler leur présence dans l'appareil au moment de le rapporter au recyclage.

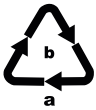
Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Ne jetez pas les accus dans les ordures ménagères !

Directive 2006/66/CE. Déposez le pack d'accus et/ou l'appareil auprès des points de collecte existants. Les piles/batteries doivent être traitées comme des déchets spéciaux devant être obligatoirement recyclés dans le respect de l'environnement par les entités correspondantes (commerçants, revendeurs spécialisés, services municipaux, entreprises de recyclage professionnel). Les piles/batteries peuvent contenir des métaux lourds toxiques.

Par conséquent, ne jetez pas les piles/batteries dans les ordures ménagères, rapportez-les au contraire à un point de collecte séparé. Ne rapportez les piles/batteries qu'à l'état déchargé.

L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1–7 : Plastiques, 20–22 : Papier et carton, 80–98 : Matériaux composites.

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive européenne sur les basses tensions
(2014/35/EU)

Compatibilité électromagnétique
(2014/30/EU)

Directive RoHS
(2011/65/EU)*

*La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 08 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Désignation du modèle de la machine : Double chargeur rapide 20 V 2 x 4,5 A PDSLG 20 A1

Année de fabrication : 05–2022

Numéro de série : IAN 421306_2201

Bochum, le 14/06/2022

CE

Semi Uguzlu
- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Commande de batterie de rechange

Si vous souhaitez commander une batterie de rechange pour votre appareil, vous pouvez le faire très aisément soit sur le site www.kompernass.com, soit par téléphone.

En raison d'un stock limité, il est possible que cet article soit épuisé très rapidement.

REMARQUE

► Dans certains pays, la commande de pièces détachées ne peut pas être réalisée en ligne. Dans ce cas, veuillez contacter la hotline du service après-vente.

Commande téléphonique

(FR) **Service France** Tel.: 0800 919270

(BE) **Service Belgique** Tel.: 0800 12089

Pour garantir que votre commande soit traitée rapidement, veuillez s.v.p. tenir prêt le numéro de référence de l'appareil (IAN 421306_2201) pour répondre à toute demande de renseignements. Vous trouverez le numéro de référence sur la plaque signalétique ou sur la page de garde de ce mode d'emploi.

Inhoud

Inleiding 32
Gebruik in overeenstemming met bestemming 32
Onderdelen 32
Inhoud van het pakket 32
Technische gegevens 32
Algemene veiligheidsvoorschriften 32
Gebruik en behandeling van het accugereedschap 32
Uitgebreide veiligheidsvoorschriften 33
Veiligheidsvoorschriften voor opladers 33
Ingebruikname 34
Wandmontage 34
Accupack opladen 34
Reiniging 34
Onderhoud en opslag 34
Garantie van Kompernaß Handels GmbH 35
Service 36
Importeur 36
Afvoeren 36
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring 37
Vervangende accu bestellen 38
Telefonisch bestellen 38

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Deze oplader is uitsluitend bedoeld voor het opladen van accu's uit de reeks PARKSIDE PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/ PAPS 208 A1. Deze accu is geschikt voor:

PARKSIDE X20V TEAM

Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming.

Onderdelen

❶ LED 3
❷ LED 2
❸ LED 1
❹ Dubbele snellader

Inhoud van het pakket

1 dubbele snellader 20 V 2 x 4,5 A
1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Dubbele snellader 20 V 2 x 4,5 A PDSLG 20 A1

INGANG/Input

Nominale spanning	230–240 V ~, 50 Hz (wisselstroom)
Nominaal vermogen	200 W
Zekering (intern)	3,15 A T3.15A

UITGANG/Output (beide uitgangen)

Nominale spanning	21,5 V ⎓ (gelijkstroom)
Nominale stroom	4,5 A
Beschermingsklasse	II/⧈ (dubbel geïsoleerd)
Oplaadduur	ca. 30 min (2 Ah – Ready to use) ca. 35 min (2 Ah – 100%) ca. 45 min (3 Ah) ca. 60 min (4 Ah) ca. 120 min (8 Ah)

Algemene veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING!

- **Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen.** Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken. **Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

Gebruik en behandeling van het accugereedschap

a) **Laad de accu uitsluitend op met een oplader die door de fabrikant wordt aanbevolen.** Er bestaat brandgevaar als een oplader die voor een bepaald type accu's bestemd is, voor andere accu's wordt gebruikt.

b) **Gebruik alleen de daarvoor bestemde accu's in de elektrische apparaten.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

c) **Houd een niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.

d) **Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met accuvloeistof. Spoel bij onbedoeld contact met accuvloeistof de vloeistof weg met water. Raadpleeg bovendien een arts als er accuvloeistof in de ogen komt.** Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie en brandwonden.

VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR! Probeer niet-oplaadbare accu's nooit op te laden.

Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen continu zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

Uitgebreide veiligheidsvoorschriften

- **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosies of letselgevaar tot gevolg hebben.
- **Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C (265 °F) kunnen een explosie veroorzaken.
- **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.**
  Bij verkeerd opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu stuk gaan en kan het brandgevaar toenemen.

Veiligheidsvoorschriften voor opladers

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.

De oplader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

⚠ LET OP!

- Met deze oplader kunnen alleen de volgende accu's worden opgeladen: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/ PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/ PAPS 208 A1.
- Een actuele lijst met compatibele accu's is te vinden op www.lidl.de/akku.

⚠ WAARSCHUWING!

- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.

Ingebruikname

Wandmontage

⚠ WAARSCHUWING!

- Voorafgaand aan de wandmontage dient u zich ervan te vergewissen dat leidingen in de buurt van de boorgaten die nodig zijn voor de houder, niet beschadigd raken.
- Leg het netsnoer zodanig dat het u niet hindert en niemand er per ongeluk aan kan trekken.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen, ook niet als het aan de wand hangt.
- De oplader mag nooit op een brandbare ondergrond worden gebruikt.
- De oplader mag nooit op een vochtig oppervlak worden aangebracht.
- Montage achter deuren en hun draaibereik wordt afgeraden, omdat het risico bestaat dat de lader van de wand wordt getrokken of anderszins wordt beschadigd.

De oplader heeft twee gaten aan de achterkant voor montage aan de wand. U kunt hem aan een wand ophangen, rekening houdend met de veiligheidsvoorschriften. Gebruik hiervoor twee schroeven (niet meegeleverd) met de aangegeven afmetingen en afstanden (zie afb. uitvouwpagina).

Accupack opladen

⚠ VOORZICHTIG!

- ► Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het accupack uit de dubbele snellader haalt resp. erin plaatst.

OPMERKING

- ► Laad het accupack nooit op als de omgevingstemperatuur lager is dan 10 °C of hoger is dan 40 °C. Als een lithium-ion-accu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. De accu moet worden opgeslagen in een koele, droge omgeving met een temperatuur tussen 0 °C en 50 °C.

- ♦ Schuif een of twee accupacks in de dubbele snellader ❹.
- ♦ Steek de stekker in het stopcontact.
- ♦ De laadtoestand van het betreffende accupack wordt aangegeven door de bijbehorende LED's ❶/❷/❸ en de afbeeldingen ernaast:

  LED 1 ❸ knippert: het accupack is leeg ▭.

  LED 2 ❷ knippert: het accupack is voor 1/3 ▬▯ opgeladen.

  LED 3 ❶ knippert: het accupack is voor 2/3 ▬▬ opgeladen.

  Alle LED's ❶/❷/❸ branden permanent: het accupack is volledig opgeladen.

⚠ LET OP!

- ♦ Als alle LED's ❶/❷/❸ knipperen, is het accupack oververhit en kan het niet worden opgeladen.

- ♦ Wanneer het opladen is voltooid, haalt u de stekker van de dubbele snellader ❹ uit het stopcontact en verwijdert u de betreffende accupacks.
- ♦ Schakel de dubbele snellader ❹ tussen twee opeenvolgende laadprocessen minstens 15 minuten uit. Haal daartoe de stekker uit het stopcontact.

Reiniging

⚠ VOORZICHTIG!

- ► Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de oplader reinigt.
- ► Reinig de oplader niet met water.

- Reinig het apparaat met een droge of hooguit licht bevochtigde doek.

Onderhoud en opslag

- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haal dan de accu's eruit en berg het op een schone, droge plek op waar geen rechtstreeks zonlicht binnenkomt.
- Als een lithium-ion-accu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. Het optimale opslagklimaat is koel en droog.

- **Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een bevoegde klantenservice.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

U hebt op de accupacks van de X 12 V Team-serie en de X 20 V Team-serie 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantieperiode geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 421306_2201 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.

- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contract op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

PDF ONLINE www.lidl-service.com

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 421306_2201 de gebruiksaanwijzing openen.

⚠ WAARSCHUWING!

- ► **Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen.** Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- ► **Laat de stekker of het snoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice.** Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 421306_2201

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Afvoeren

Het product en de verpakking zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.
Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.

Verwijder de oude batterijen of accu's indien dit mogelijk is zonder het oude apparaat te vernietigen, voordat u het oude apparaat inlevert om het af te voeren en lever ze gescheiden in. Bij vast ingebouwde accu's moet er bij het afvoeren op worden gewezen dat het product een accu bevat.

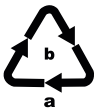
Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Deponeer accu's niet bij het huisvuil!

Defecte of afgedankte accu's moeten conform Richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Batterijen/accu's moeten als gevaarlijk afval worden behandeld en moeten daarom worden ingeleverd bij een bevoegde organisatie (winkel, vakhandel, openbaar afvalpunt, commercieel afvalverwerkingsbedrijf). Batterijen/accu's kunnen giftige zware metalen bevatten.

Deponeer batterijen/accu's daarom niet bij het huisvuil, maar lever ze gescheiden in. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

EU-laagspanningsrichtlijn (2014/35/EU)

Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)

RoHS-richtlijn (2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het uitreiken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Typeaanduiding van het apparaat:
Dubbele snellader 20 V 2 x 4,5 A PDSLG 20 A1

Productiejaar: 05–2022

Serienummer: IAN 421306_2201

Bochum, 14-06-2022

CE

Semi Uguzlu
- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Vervangende accu bestellen

Wanneer u voor uw apparaat een vervangende accu wilt bestellen, kunt u dit eenvoudig online via www.kompernass.com of telefonisch afhandelen.

Dit artikel kan vanwege de beperkte voorraad na korte tijd uitverkocht zijn.

OPMERKING

► In sommige landen is het online bestellen van vervangingsonderdelen niet mogelijk. Neem in dat geval contact op met de servicehelpdesk.

Telefonisch bestellen

(NL) **Service Nederland** Tel.: 0800 0249630

(BE) **Service België** Tel.: 0800 12089

Voor een snelle verwerking van uw bestelling dient u voor alle aanvragen het artikelnummer (IAN 421306_2201) van het apparaat bij de hand te hebben. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het apparaat of op de titelpagina van deze gebruiksaanwijzing.

Obsah

Úvod 40
Použití v souladu s určením 40
Vybavení 40
Rozsah dodávky 40
Technické údaje 40
Obecně bezpečnostní pokyny 40
Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním 40
Rozšířené bezpečnostní pokyny 41
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky 41
Uvedení do provozu 42
Instalace na stěnu 42
Nabíjení akumulátoru 42
Čištění 42
Údržba a skladování 42
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH 43
Servis 44
Dovozce 44
Likvidace 44
Překlad originálu prohlášení o shodě 45
Objednávka náhradního akumulátoru 46
Telefonická objednávka 46

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tato nabíječka je určena výhradně k nabíjení akumulátorů série PARKSIDE PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
Tento akumulátor je vhodný pro:

Přístroj není určen pro komerční účely. Jakékoli jiné použití nebo modifikace přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost.

Vybavení

❶ LED 3
❷ LED 2
❸ LED 1
❹ dvojitá rychlonabíječka

Rozsah dodávky

1 dvojitá rychlonabíječka 20 V 2x 4,5 A
1 návod k obsluze

Technické údaje

Dvojitá rychlonabíječka 20 V 2x 4,5 A PDSLG 20 A1

VSTUP/Input

Domezovací napětí	230–240 V ~, 50 Hz (střídavý proud)
Domezovací příkon	200 W
Pojistka (vnitřní)	3,15 A T3.15A

VÝSTUP/Output (oba výstupy)

Domezovací napětí	21,5 V ⎓ (stejnosměrný proud)
Domezovací proud	4,5 A
Třída ochrany	II/⧈ (dvojitá izolace)
Doba nabíjení	cca 30 min (2 Ah – Ready to use) cca 35 min (2 Ah – 100%) cca 45 min (3 Ah) cca 60 min (4 Ah) cca 120 min (8 Ah)

Obecně bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

- **Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny.** Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním. **Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.**

Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním

a) **Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách doporučených výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.

b) **V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory pro ně určené.** Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.

c) **Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou baterie. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.

Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.

Rozšířené bezpečnostní pokyny

- **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- **Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

⚠ POZOR!

- Tato nabíječka může nabíjet pouze následující akumulátory: PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- Aktuální seznam kompatibility akumulátorů naleznete na adrese www.lidl.de/akku.

⚠ VÝSTRAHA!

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

Uvedení do provozu

Instalace na stěnu

⚠ VÝSTRAHA!

- Před montáží na stěnu je třeba vyloučit, že v oblasti vývrtů nezbytných pro držák nedojde k poškození ve zdi instalovaného vedení.
- Síťový kabel položte tak, aby Vám nepřekážel a nikdo za něj nemohl náhodně tahat.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát, i když visí na zdi.
- Nabíječka se nikdy nesmí provozovat na hořlavém podkladu.
- Nabíječka se nikdy nesmí pokládat na mokrý povrch.
- Nedoporučuje se montáž za dveře a jejich rozsah otevření, hrozí nebezpečí odtržení nabíječky nebo její jiné poškození.

Nabíječka má na zadní straně dva otvory pro instalaci na stěnu. Se zohledněním bezpečnostních pokynů ji můžete zavěsit na zeď. K tomu účelu použijte dva šrouby (nejsou součástí dodávky) s uvedenými rozměry a odstupy (viz obr. na výklopné stránce).

Nabíjení akumulátoru

⚠ OPATRNĚ!

- ► Předtím než akumulátor z dvojité rychlonabíječky akumulátorů vyjmete, resp. do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

UPOZORNĚNÍ

- ► Akumulátor nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C. Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Skladujte v chladu a suchu, při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.

- Zastrčte dva akumulátory do dvojité rychlonabíječky ❹.
- Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Stav nabití příslušného akumulátoru se zobrazí příslušnými LED ❶/❷/❸ a obrázky vedle:

  LED 1 ❸ bliká: Akumulátor je vybitý.

  LED 2 ❷ bliká: Akumulátor je nabitý z 1/3.

  LED 3 ❶ bliká: Akumulátor je nabitý ze 2/3.

  Všechny LED ❶/❷/❸ svítí trvale: Akumulátor je zcela nabitý.

⚠ POZOR!

- Jestliže blikají všechny LED ❶/❷/❸, akumulátor je přehřátý a nelze jej nabít.

- Když je nabíjení ukončeno, odpojte dvojitou rychlonabíječku ❹ od sítě a vyjměte příslušný akumulátor.
- Dvojitou rychlonabíječku ❹ mezi po sobě následujícími nabíjeními vypněte na dobu minimálně 15 minut. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Čištění

⚠ OPATRNĚ!

- ► Než budete nabíječku čistit, vytáhněte vždy síťovou zástrčku.
- ► Nabíječku nečistěte vodou.

- Přístroj čistěte suchým nebo nanejvýš lehce navlhčeným hadříkem.

Údržba a skladování

- Pokud přístroj nebudete používat delší dobu, vyjměte akumulátory a odpojte jej od napájení a uložte jej na čisté, suché místo bez přímého slunečního záření.
- Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.

- **Nikdy neprovádějte údržbu u poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Na akumulátor řady X 12 V a X 20 V Team 3 získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 421306_2201 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 421306_2201 otevřít svůj návod k obsluze.

⚠ VÝSTRAHA!

- **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- **Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

Servis

CZ **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 421306_2201

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

Likvidace

Výrobek a obal jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.

Je-li to možné bez zničení vysloužilého přístroje, vyjměte staré baterie nebo akumulátory před odevzdáním přístroje k likvidaci a dopravte je do odděleného sběru. Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.

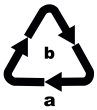
Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat podle směrnice č. 2006/66/EC. S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztřiďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

ES směrnice o nízkém napětí (2014/35/EU)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Typové označení stroje: Dvojitá rychlonabíječka 20 V 2x 4,5 A PDSLG 20 A1

Rok výroby: 05–2022

Sériové číslo: IAN 421306_2201

Bochum, 14.06.2022

CE

Semi Uguzlu
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Objednávka náhradního akumulátoru

Chcete-li si k přístroji objednat náhradní akumulátor, můžete to pohodlně vyřídit přes internet na webových stránkách www.kompernass.com nebo telefonicky.

Tento výrobek může být vzhledem k omezenému množství na skladě v krátkém čase vyprodán.

UPOZORNĚNÍ

► Objednávání náhradních dílů nelze v některých zemích provést on-line.
V takovém případě kontaktujte servisní poradenskou linku.

Telefonická objednávka

(CZ) **Servis Česko** Tel.: 800143873

Aby bylo zaručeno rychlé zpracování vaší objednávky, připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku (IAN 421306_2201) přístroje. Číslo výrobku naleznete na typovém štítku nebo na titulním listu tohoto návodu.

Spis treści

Wstęp **48**
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 48
Wyposażenie 48
Zakres dostawy 48
Dane techniczne 48
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa **48**
Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia akumulatorowego 48
Rozszerzone wskazówki bezpieczeństwa 49
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek 49
Uruchomienie **50**
Montaż na ścianie 50
Ładowanie akumulatora 50
Czyszczenie **50**
Konserwacja i przechowywanie **50**
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH **51**
Serwis **52**
Importer **52**
Utylizacja **53**
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności **54**
Zamawianie dodatkowego akumulatora **55**
Zamówienia telefoniczne 55

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ta ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do ładowania akumulatorów z serii PARKSIDE PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/ PAPS 208 A1. Ten akumulator pasuje do:

PARKSIDE X20V TEAM

Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych. Jakikolwiek inny rodzaj użycia lub modyfikacje urządzenia traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

Wyposażenie

❶ LED 3

❷ LED 2

❸ LED 1

❹ Podwójna szybka ładowarka

Zakres dostawy

1 podwójna szybka ładowarka 20 V 2 x 4,5 A

1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Podwójna szybka ładowarka 20 V 2 x 4,5 A PDSLG 20 A1

WEJŚCIE/Input

Napięcie znamionowe	230–240 V ~, 50 Hz (prąd przemienny)
Znamionowy pobór mocy	200 W
Bezpiecznik (wewnętrzny)	3,15 A T3.15A

WYJŚCIE/Output (oba wyjścia)

Napięcie znamionowe	21,5 V ⎓ (prąd stały)
Prąd znamionowy	4,5 A
Klasa ochronności	II/⧈ (podwójna izolacja)
Czas ładowania	ok. 30 min (2 Ah – Ready to use) ok. 35 min (2 Ah – 100%) ok. 45 min (3 Ah) ok. 60 min (4 Ah) ok. 120 min (8 Ah)

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje.** Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała. **Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia akumulatorowego

a) **Akumulatory ładować wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.

b) **Stosuj zawsze akumulatory przewidziane dla określonego elektronarzędzia.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.

c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyj dane miejsce wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenia.

OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.

Chronić akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed dłuższym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo wybuchu.

Rozszerzone wskazówki bezpieczeństwa

- **Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C (265 °F) mogą spowodować wybuch.
- **Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza wskazanym w instrukcji obsługi zakresem temperatur.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć poważnych zagrożeń.

Ładowarka nadaje się tylko do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

⚠ UWAGA!

- Przy użyciu tej ładowarki można ładować tylko następujące akumulatory: PAP 20 A1/ PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/ PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- Aktualna lista zgodności akumulatorów znajduje się na stronie internetowej www.lidl.de/akku.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć poważnych zagrożeń.

Uruchomienie

Montaż na ścianie

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przed zamontowaniem na ścianie należy upewnić się, że w obszarze otworów wymaganych do zamocowania uchwytu nie zostaną uszkodzone przechodzące w ścianie przewody.
- Kabel sieciowy ułóż tak, aby Ci nie przeszkadzał oraz aby nikt nie mógł się o niego zaczepić i wyrwać.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem, również gdy jest ono zawieszone na ścianie.
- Ładowarki nie wolno używać na łatwopalnej powierzchni.
- Nigdy nie wolno mocować ładowarki na wilgotnej powierzchni.
- Nie zaleca się montażu za drzwiami i w zasięgu ich odchylania, ponieważ istnieje ryzyko wyrwania lub uszkodzenia ładowarki w inny sposób.

Ładowarka posiada z tyłu dwa otwory umożliwiające montaż na ścianie. Przestrzegając wskazówek bezpieczeństwa można ją powiesić na ścianie. W tym celu należy użyć dwóch śrub (brak w zestawie) o podanych wymiarach i rozstawie (patrz rys. rozkładana strona).

Ładowanie akumulatora

⚠ PRZESTROGA!

- ► Zanim wyjmiesz akumulator z podwójnej szybkiej ładowarki lub przed włożeniem go do niej, zawsze wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

WSKAZÓWKA

- ► Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10 °C lub wyższa niż 40 °C. Podczas dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0 °C a 50 °C.

- ♦ Włóż jeden lub dwa akumulatory do podwójnej szybkiej ładowarki ❹.
- ♦ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- ♦ Stan naładowania danego akumulatora wskazywany jest za pomocą odpowiednich diod LED ❶/❷/❸ oraz ilustracji obok nich:

  LED 1 ❸ miga: Akumulator jest rozładowany .

  LED 2 ❷ miga: Akumulator jest naładowany w 1/3 .

  LED 3 ❶ miga: Akumulator jest naładowany w 2/3 .

  Świecą wszystkie diody LED ❶/❷/❸: Akumulator jest w pełni naładowany.

⚠ UWAGA!

- ♦ Miganie wszystkich diod LED ❶/❷/❸ oznacza, że akumulator się przegrzał i nie można go naładować.

- ♦ Po zakończeniu procesu ładowania odłącz podwójną szybką ładowarkę ❹ od sieci elektrycznej i wyjmij odpowiednie akumulatory.
- ♦ Między kolejnymi ładowaniami zawsze wyłączaj podwójną szybką ładowarkę ❹ na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Czyszczenie

⚠ PRZESTROGA!

- ► Przed czyszczeniem urządzenia należy zawsze wyciągać wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ► Nie czyść ładowarki wodą.

- Czyść urządzenie suchą lub co najwyżej lekko zwilżoną ściereczką.

Konserwacja i przechowywanie

- Na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć z niego akumulatory i przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu, nienarażonym na bezpośrednie nasłonecznienie.

- Podczas dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.
- **Nigdy nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów.** Każda konserwacja akumulatorów powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wy-mianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Akumulatory z serii X 12 V oraz X 20 V Team objęte są 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych
W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 421306_2201 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 421306_2201.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie w punkcie serwisowym lub u wykwalifikowanego elektryka i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- **Wymianę wtyku lub kabla sieciowego powierzaj zawsze producentowi urządzenia lub autoryzowanemu serwisowi.** Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 421306_2201

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Utylizacja

Produkt i opakowanie nadają się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć z niego zużyte baterie lub akumulatory i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki.
W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując do utylizacji należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera wbudowany akumulator.

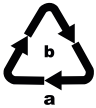
Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa niskonapięciowa WE
(2014/35/EU)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
(2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (RoHS)
(2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Oznaczenie typu maszyny: Podwójna szybka ładowarka 20 V 2 x 4,5 A PDSLG 20 A1

Rok produkcji: 05–2022

Numer seryjny: IAN 421306_2201

Bochum, dnia 14.06.2022 r.

CE

Semi Uguzlu
- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Zamawianie dodatkowego akumulatora

Jeśli chcesz zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, możesz to zrobić wygodnie przez Internet na stronie www.kompernass.com lub telefonicznie.

Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.

WSKAZÓWKA

► W niektórych krajach nie ma możliwości zamawiania części zamiennych przez Internet. W takim wypadku skontaktuj się z infolinią serwisową.

Zamówienia telefoniczne

(PL) **Serwis Polska** Tel.: 22 397 4996

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, prosimy przygotować numer katalogowy przypisany do urządzenia (IAN 421306_2201). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej tej instrukcji.

Obsah

Úvod 58
Používanie v súlade s určením 58
Vybavenie 58
Rozsah dodávky 58
Technické údaje 58
Všeobecné bezpečnostné pokyny 58
Používanie a manipulácia s náradím s akumulátorom 58
Rozšírené bezpečnostné pokyny 59
Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky 59
Uvedenie do prevádzky 60
Inštalácia na stenu 60
Nabíjanie boxu s akumulátorom 60
Čistenie 60
Údržba a skladovanie 60
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH 61
Servis 62
Dovozca 62
Likvidácia 62
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode 63
Objednanie náhradného akumulátora 64
Telefonická objednávka 64

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Táto nabíjačka je určená výlučne na nabíjanie akumulátorov PARKSIDE série PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
Tento akumulátor je vhodný pre:

PARKSIDE X20V TEAM

Prístroj nie je určený na komerčné použitie. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a prinášajú vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť.

Vybavenie

❶ LED 3
❷ LED 2
❸ LED 1
❹ Dvojitá rýchlonabíjačka

Rozsah dodávky

1 dvojitá rýchlonabíjačka 20 V 2x 4,5 A
1 návod na obsluhu

Technické údaje

Dvojitá rýchlonabíjačka 20 V 2x 4,5 A PDSLG 20 A1

VSTUP/Input

Menovité napätie	230–240 V ~, 50 Hz (striedavý prúd)
Menovitý príkon	200 W
Poistka (vnútorná)	3,15 A T3.15A

VÝSTUP/Output (oba výstupy)

Menovité napätie	21,5 V ⎓ (jednosmerný prúd)
Menovitý prúd	4,5 A
Trieda ochrany	II/⧈ (dvojitá izolácia)
Doba nabíjania	cca 30 min (2 Ah – Ready to use) cca 35 min (2 Ah – 100%) cca 45 min (3 Ah) cca 60 min (4 Ah) cca 120 min (8 Ah)

Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.** Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a ťažké poranenia. **Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.**

Používanie a manipulácia s náradím s akumulátorom

a) **Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek, ktoré odporúča výrobca.** Pri nabíjačkách, ktoré sú určené pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.

b) **V elektrickom náradí používajte len akumulátory preň určené**. Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.

c) Nepoužívaný akumulátor uchovávajte v **bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina z akumulátora dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Unikajúca akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte akumulátory, ktoré nemožno nabíjať.

Chráňte akumulátor pred sálavým teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Rozšírené bezpečnostné pokyny

- **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo nebezpečenstvo zranenia.
- **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo obdobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

Nabíjačka je vhodná len na použitie v interiéri.

⚠ POZOR!

- Táto nabíjačka môže nabíjať iba tieto batérie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/ PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/ PAPS 208 A1.
- Aktuálny zoznam kompatibilných akumulátorov nájdete na stránke www.lidl.de/akku.

⚠ VÝSTRAHA!

- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo obdobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

Uvedenie do prevádzky

Inštalácia na stenu

⚠ VÝSTRAHA!

- Pred montážou na stenu treba vylúčiť, či sa v oblasti vŕtaných dier potrebných pre držiak nepoškodia tam prebiehajúce vedenia.
- Sieťový kábel položte tak, aby nebol prekážkou a nikto nemohol zaň nedopatrením potiahnuť.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať, aj keď visí na stene.
- Nabíjačku sa nesmie nikdy prevádzkovať na horľavom podklade.
- Nabíjačka sa nesmie nikdy umiestniť na vlhkom povrchu.
- Montáž za dverami a ich oblasťou otáčania neodporúčame, existuje nebezpečenstvo, že sa nabíjačka odtrhne alebo poškodí iným spôsobom.

Nabíjačka má na zadnej strane dva otvory na inštaláciu na stenu. Za zohľadnenia bezpečnostných pokynov ju môžete zavesiť na stene. Na tento účel použite dve skrutky (nie sú súčasťou dodávky) v uvedených rozmeroch a vzdialenostiach (pozri obr. na vyklápacej strane).

Nabíjanie boxu s akumulátorom

⚠ POZOR!

- ► Keď vkladáte alebo vyberáte box s akumulátorom z dvojitej rýchlonabíjačky, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

UPOZORNENIE

- ► Nikdy nenabíjajte box s akumulátorom pri teplote okolia nižšej ako 10 °C alebo vyššej ako 40 °C. Pri dlhšom skladovaní lítiovo-iónového akumulátora musíte pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Optimálny stav nabitia je v rozsahu 50 % až 80 %. Skladujte v chlade a suchu pri teplote okolia v rozpätí od 0 °C do 50 °C.

- ♦ Zasuňte jeden alebo dva boxy s akumulátorom do dvojitej rýchlonabíjačky ❹.
- ♦ Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- ♦ Stav nabitia konkrétneho boxu s akumulátorom indikujú príslušné LED ❶/❷/❸ a zobrazenia pri nich:
  LED 1 ❸ bliká: Box s akumulátorom je vybitý ▭.
  LED 2 ❷ bliká: Box s akumulátorom je nabitý na 1/3 ▬▭.
  LED 3 ❶ bliká: Box s akumulátorom je nabitý na 2/3 ▬▬▭.
  Všetky LED kontrolky ❶/❷/❸ svietia: Box s akumulátorom je úplne nabitý.

⚠ POZOR!

- ♦ Ak by všetky LED kontrolky ❶/❷/❸ svietili, box s akumulátorom je prehriaty a nemôže sa nabíjať.

- ♦ Po ukončení nabíjania odpojte dvojitú rýchlonabíjačku ❹ zo siete a vyberte príslušné boxy s akumulátorom.
- ♦ Vypnite dvojitú rýchlonabíjačku ❹ medzi dvomi po sebe nasledujúcimi nabíjaniami minimálne na 15 minút. Pritom vytiahnite sieťovú zástrčku.

Čistenie

⚠ POZOR!

- ► Pred čistením nabíjačky vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ► Nikdy nabíjačku nečistite vodou.

- Prístroj čistite vlhkou, prípadne jemne navlhčenou handričkou.

Údržba a skladovanie

- Ak nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, vyberte z neho akumulátory a uskladnite ho na čistom a suchom mieste bez priamych slnečných lúčov.
- Pri dlhšom skladovaní lítiovo-iónového akumulátora musíte pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Optimálny stav nabitia je v rozsahu 50 % až 80 %. Na uskladnenie je optimálne chladné a suché prostredie.
- **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené zákaznícke servisy.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Na box s akumulátorom série X 12 V a X 20 V Team máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 421306_2201 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 421306_2201 otvoríte váš návod na obsluhu.

⚠ VÝSTRAHA!

- **Opravy vašich prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely.** Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.
- **Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla zverte len výrobcovi prístroja alebo jeho zákazníckym servisom.** Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 421306_2201

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Likvidácia

Produkt a obal sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.
Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.

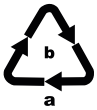
Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Chybné alebo použité batérie sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber. Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykláciu odpadov.



Obal zlikvidujte ekologicky.
Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a trieďte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica ES o nízkom napätí (2014/35/EU)

Elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)

Smernica RoHS (2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Použité harmonizované normy

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Typové označenie stroja: Dvojitá rýchlonabíjačka 20 V 2x 4,5 A PDSLG 20 A1

Rok výroby: 05–2022

Sériové číslo: IAN 421306_2201

Bochum, 14.06.2022

CE

Semi Uguzlu
– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Objednanie náhradného akumulátora

Náhradný akumulátor pre váš prístroj si môžete objednať buď pohodlne na internete na adrese www.kompernass.com, alebo telefonicky.

Tento výrobok sa z dôvodu obmedzených skladových zásob môže v krátkom čase vypredať.

UPOZORNENIE

► V niektorých krajinách sa objednávanie náhradných dielov nemôže uskutočniť online. V takom prípade zavolajte, prosím, na servisnú poradenskú linku.

Telefonická objednávka

(SK) **Servis Slovensko** Tel. 0850 232001

Na zaistenie rýchleho spracovania vašej objednávky si pripravte, prosím, pri všetkých požiadavkách číslo výrobku (IAN 421306_2201) pridelené prístroju. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku alebo na titulnej strane tohto návodu.

Índice

Introducción 66
Uso previsto 66
Equipamiento 66
Volumen de suministro 66
Características técnicas 66
Indicaciones generales de seguridad 66
Uso y manejo de la herramienta inalámbrica 66
Indicaciones adicionales de seguridad 67
Indicaciones de seguridad para los cargadores 67
Puesta en funcionamiento 68
Instalación mural 68
Carga de la batería 68
Limpieza 69
Mantenimiento y almacenamiento 69
Garantía de Kompernass Handels GmbH 69
Asistencia técnica 70
Importador 71
Desecho 71
Declaración de conformidad original 72
Pedido de una batería de repuesto 73
Pedido por teléfono 73

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este cargador está previsto exclusivamente para la carga de las baterías de la serie PARKSIDE PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/ PAPS 208 A1.
Esta batería es compatible con los siguientes aparatos:

PARKSIDE X20V TEAM

Este aparato no es apto para su uso comercial o industrial. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto.

Equipamiento

❶ Led 3
❷ Led 2
❸ Led 1
❹ Cargador rápido doble

Volumen de suministro

1 cargador rápido doble 20 V 2 x 4,5 A
1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Cargador rápido doble 20 V 2 x 4,5 A PDSLG 20 A1

ENTRADA/input

Tensión asignada	230–240 V ~, 50 Hz (corriente alterna)
Consumo de potencia asignado	200 W
Fusible (interior)	3,15 A T3.15A

SALIDA/output (ambas salidas)

Tensión asignada	21,5 V ⎓ (corriente continua)
Corriente asignada	4,5 A
Clase de aislamiento	II/⧈ (aislamiento doble)
Duración de la carga	Aprox. 30 min (2 Ah – Ready to use) Aprox. 35 min (2 Ah – 100%) Aprox. 45 min (3 Ah) Aprox. 60 min (4 Ah) Aprox. 120 min (8 Ah)

Indicaciones generales de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- **Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones.** El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves. **Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.**

Uso y manejo de la herramienta inalámbrica

a) **Cargue las baterías exclusivamente en los cargadores recomendados por el fabricante.** El uso de un cargador con una batería que no le corresponde entraña peligro de incendios.

b) **Utilice exclusivamente las baterías indicadas para las herramientas eléctricas.** El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendios.

c) Mantenga la batería que no utilice alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan provocar un puenteado de los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.

d) Un uso incorrecto puede provocar una fuga de líquidos de la batería. Evite el contacto con dichos líquidos. En caso de contacto accidental, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también asistencia médica. El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.

¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! No recargue nunca las baterías no recargables.

Proteja la batería contra el calor, p. ej., también contra la radiación solar duradera, el fuego, el agua y la humedad. Existe peligro de explosión.

Indicaciones adicionales de seguridad

- No utilice ninguna batería dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden funcionar de forma imprevista y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- No exponga la batería al fuego ni a altas temperaturas. El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar explosiones.
- Observe todas las instrucciones de carga y no cargue nunca la batería ni la herramienta inalámbrica fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso. Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendios.

Indicaciones de seguridad para los cargadores

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.

El cargador solo es apto para su uso en interiores.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Este cargador solo puede cargar las siguientes baterías: PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- Encontrará la lista actual de baterías compatibles en www.lidl.de/akku.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.

Puesta en funcionamiento

Instalación mural

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Antes del montaje mural, debe descartarse que haya cables o tuberías que puedan sufrir daños en la zona de los taladros necesarios para el soporte.
- Tienda el cable de red de forma que no le estorbe y que nadie pueda tirar de él accidentalmente.
- Los niños no deben jugar con el aparato aunque esté colgado de la pared.
- El cargador no debe ponerse nunca en funcionamiento sobre una superficie de base inflamable.
- El cargador no debe colocarse nunca sobre una superficie húmeda.
- No se recomienda montar el cargador detrás de una puerta ni en su radio de apertura, ya que existe el peligro de que se caiga o se dañe de cualquier otra forma.

El cargador cuenta con dos orificios en la parte trasera para la instalación mural. Por lo tanto, puede colgarse de una pared en cumplimiento de las indicaciones de seguridad. Para ello, utilice dos tornillos (no se incluyen en el volumen de suministro) teniendo en cuenta las dimensiones y distancias especificadas (consulte la fig. en la página desplegable).

Carga de la batería

⚠ ¡CUIDADO!

► Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de extraer la batería del cargador doble rápido o de introducirla en él.

INDICACIÓN

► Nunca cargue la batería con una temperatura ambiente inferior a 10 o superior a 40 °C. Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo está entre el 50 y el 80 %. El aparato debe almacenarse en un lugar fresco y seco con una temperatura ambiente de entre 0 y 50 °C.

- Conecte una o dos baterías en el cargador doble rápido ❹.
- Conecte el enchufe en la toma eléctrica.
- El nivel de carga de las baterías se indica mediante los ledes ❶/❷/❸ correspondientes y las ilustraciones adyacentes:

  Led 1 ❸ parpadeante: la batería está sin carga .

  Led 2 ❷ parpadeante: la batería está con 1/3 de carga.

  Led 3 ❶ parpadeante: la batería está con 2/3 de carga.

  Todos los ledes ❶/❷/❸ iluminados de forma permanente: la batería está totalmente cargada.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Si todos los ledes ❶/❷/❸ parpadean, significa que la batería se ha sobrecalentado y no puede cargarse.

- Tras finalizar el proceso de carga, desconecte el cargador doble rápido ❹ de la red eléctrica y retire las baterías correspondientes.
- Entre cada carga consecutiva, apague el cargador doble rápido ❹ durante al menos 15 minutos. Para ello, desconecte el enchufe de la red eléctrica.

Limpieza

⚠ ¡CUIDADO!

- ► Antes de limpiar el cargador, desconéctelo siempre de la red eléctrica.
- ► No limpie el cargador con agua.

- Limpie el aparato con un paño seco o, como mucho, ligeramente húmedo.

Mantenimiento y almacenamiento

- Si no pretende utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, extraiga las baterías y guárdelo en un lugar limpio y seco protegido de la radiación solar directa.
- Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %. El producto debe almacenarse en un lugar fresco y seco.
- **No realice ninguna tarea de mantenimiento en las baterías defectuosas.** Solo el fabricante o el servicio autorizado de asistencia técnica pueden realizar las tareas de mantenimiento en las baterías.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Las baterías de la serie X 12 V y X 20 V Team cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 421306_2201 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 421306_2201.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- **Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales.** De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- **Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de red al fabricante del aparato o a su servicio de asistencia técnica.** De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Asistencia técnica

(ES) **Servicio España**
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 421306_2201

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Desecho

El producto y el embalaje son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.
Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y recíclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.

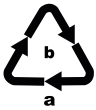
Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

¡No deseche la batería con la basura doméstica!

Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse según la Directiva 2006/66/EC. Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes (comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o empresas de desechos industriales). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos.

Por lo tanto, las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica, sino reciclarse por separado. Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.

El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos; 20–22: papel y cartón; 80–98: materiales compuestos.

Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva de baja tensión CE
(2014/35/EU)

Compatibilidad electromagnética
(2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
(2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Denominación de la máquina: Cargador rápido doble 20 V 2 x 4,5 A PDSLG 20 A1

Año de fabricación: 05–2022

Número de serie: IAN 421306_2201

Bochum, 14.06.2022

CE

Semi Uguzlu
- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Pedido de una batería de repuesto

Si desea solicitar una batería de repuesto para su aparato, puede hacerlo cómodamente por Internet en www.kompernass.com o por teléfono.

No obstante, es posible que este artículo se agote rápidamente debido a las existencias limitadas.

INDICACIÓN

► Es posible que, en algunos países, no pueda realizarse el pedido de recambios por Internet. En tal caso, póngase en contacto con la línea de asistencia técnica.

Pedido por teléfono

(ES) **Servicio España** Tel.: 900 984 989

Para garantizar la rápida tramitación de su pedido, tenga a mano el número de artículo (IAN 421306_2201) del aparato para todas sus consultas. Podrá consultar el número de artículo en la placa de características o en la portada de estas instrucciones de uso.

Indholdsfortegnelse

Indledning 76
Forskriftsmæssig anvendelse 76
Udstyr 76
Pakkens indhold 76
Tekniske data 76
Generelle sikkerhedsanvisninger 76
Anvendelse og håndtering af batteridrevet værktøj 76
Supplerende sikkerhedsanvisninger 77
Sikkerhedsanvisninger for opladere 77
Ibrugtagning 78
Væginstallation 78
Opladning af batteripakke 78
Rengøring 78
Vedligeholdelse og opbevaring 78
Garanti for Kompernass Handels GmbH 79
Service 80
Importør 80
Bortskaffelse 80
Original overensstemmelseserklæring 81
Bestilling af reservebatteri 82
Telefonisk bestilling 82

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

Forskriftsmæssig anvendelse

Denne oplader er udelukkende beregnet til opladning af batterier fra serien PARKSIDE PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/ PAPS 208 A1.
Dette batteri passer til:

PARKSIDE X20V TEAM

Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være ikke-forskriftsmæssig og indebærer betydelige farer for uheld. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af ikke-forskriftsmæssig anvendelse.

Udstyr

❶ LED 3
❷ LED 2
❸ LED 1
❹ dobbelt lynoplader

Pakkens indhold

1 dobbelt lynoplader 20 V 2 x 4,5 A
1 betjeningsvejledning

Tekniske data

Dobbelt lynoplader 20 V 2 x 4,5 A PDSLG 20 A1

INDGANG/Input	
Mærkespænding	230–240 V ~, 50 Hz (vekselstrøm)
Nominelt effektforbrug	200 W
Sikring (intern)	3,15 A T3.15A
UDGANG/output (begge udgange)	
Mærkespænding	21,5 V ⎓ (jævnstrøm)
Mærkestrøm	4,5 A
Beskyttelsesklasse	II/⧈ (dobbeltisolering)
Opladningstid	ca. 30 min (2 Ah – Ready to use) ca. 35 min (2 Ah – 100%) ca. 45 min (3 Ah) ca. 60 min (4 Ah) ca. 120 min (8 Ah)

Generelle sikkerhedsanvisninger

⚠ ADVARSEL!

- **Læs alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner.** Hvis de angivne sikkerhedsanvisninger og -instruktioner ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner med henblik på fremtidig brug.**

Anvendelse og håndtering af batteridrevet værktøj

a) **Oplad kun batterierne i opladere, som producenten har anbefalet.** Hvis der bruges andre batterier til opladeren end dem, opladeren er beregnet til, er der fare for brand.

b) **Brug kun batterier, der er beregnet til elværktøj.** Anvendelse af andre batterier kan medføre personskader og brandfare.

c) **Når batteriet ikke benyttes, skal det holdes borte fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forårsage kortslutning mellem kontakterne.** Kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger og brand.

d) **Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne væske. Skyl efter med vand ved tilfældig kontakt. Hvis væsken kommer i øjnene, skal du søge læge.** Lækkende batterivæske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE! Oplad aldrig batterier, der ikke er beregnet til det.

Beskyt batteriet mod varme på grund af f.eks. konstant sollys, ild, vand og fugt. Fare for eksplosion.

Supplerende sikkerhedsanvisninger

- **Brug aldrig et beskadiget eller modificeret batteri.** Beskadigede eller modificerede genopladelige batterier kan føre til uforudsigelig funktion samt til brand, eksplosioner eller risiko for personskader.
- **Udsæt ikke genopladelige batterier for ild eller høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C (265°F) kan forårsage eksplosion.
- **Læs og overhold alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller batteridrevet værktøj uden for temperaturintervallet, som er angivet i betjeningsvejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.

Sikkerhedsanvisninger for opladere

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.

Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

⚠ OBS!

- Denne oplader kan kun oplade følgende batterier: PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- Der findes en opdateret liste over batterikompatibiliteten på www.Lidl.de/Akku.

⚠ ADVARSEL!

- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.

Ibrugtagning

Væginstallation

⚠ ADVARSEL!

- Kontrollér før vægmonteringen, at ledninger, som befinder sig der, hvor hullerne til holderen skal bores, ikke beskadiges.
- Læg ledningen, så den ikke hindrer dit arbejde, og så det ikke er muligt at trække i den ved en fejltagelse.
- Børn må ikke lege med produktet – heller ikke når det hænger på væggen.
- Opladeren må aldrig anvendes på brandfarligt underlag.
- Opladeren må aldrig stilles på fugtige overflader.
- Montering bag døre og deres åbningsområde frarådes, da der er fare for, at opladeren rives ned eller beskadiges på anden måde.

På bagsiden af produktet er der to huller til væginstallation. De kan bruges til ophængning af produktet på en væg under overholdelse af sikkerhedsanvisningerne. Brug to skruer hertil (ikke leveret med) med de angivne mål og afstande (se billedet på klap-ud-siden).

Opladning af batteripakke

⚠ FORSIGTIG!

- ► Træk altid stikket ud, før du indsætter eller fjerner batteripakken fra dobbelt-lynopladeren.

BEMÆRK

- ► Oplad aldrig batteripakken, hvis den omgivende temperatur er under 10 °C eller over 40 °C. Hvis lithium-ion-batteriet skal opbevares i længere tid, skal dets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er på mellem 50 % og 80 %. Opbevaringsforholdene skal være kølige og tørre med en omgivende temperatur på mellem 0 °C og 50 °C.

- ♦ Sæt en eller to batteripakker i dobbelt hurtigoplader ❹.
- ♦ Sæt stikket i stikkontakten.
- ♦ Den enkelte batteripakkes ladetilstand vises via de respektive LEDer ❶/❷/❸ og illustrationerne ved siden af:

  LED 1 ❸ blinker: Batteripakken er flad.

  LED 2 ❷ blinker: Batteripakken er ladet 1/3 op.

  LED 3 ❶ blinker: Batteripakken er ladet 2/3 op.

  Alle LEDer ❶/❷/❸ lyser permanent: Batteripakken er fuldt opladet.

⚠ OBS!

- ♦ Hvis alle LEDer ❶/❷/❸ blinker, er batteripakken overophedet og kan ikke oplades.

- ♦ Når opladningen er afsluttet, skal den dobbelte lynoplader ❹ kobles fra strømforsyningen og batteripakken fjernes.
- ♦ Sluk den dobbelt hurtigoplader ❹ i mindst 15 minutter mellem to på hinanden følgende opladninger. Træk stikket ud i denne forbindelse.

Rengøring

⚠ FORSIGTIG!

- ► Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør opladeren.
- ► Rengør aldrig opladeren med vand.

- Rengør opladeren med en tør eller let fugtet klud.

Vedligeholdelse og opbevaring

- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal batterierne tages ud, og produktet skal opbevares på et rent, tørt sted uden direkte sollys.
- Hvis lithium-ion-batteriet skal opbevares i længere tid, skal dets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale ladetilstand ligger mellem 50 % og 80 %. Det optimale opbevaringsklima er køligt og tørt.
- **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.** Vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller et autoriseret serviceværksted.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser
Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

På batteripakker i X 12 V og X 20 V Team-serien får du 3 års garanti fra købsdatoen.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav
Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang
Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiperioden gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervsmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantisager
For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 421306_2201 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.

- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

PDF ONLINE www.lidl-service.com

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 421306_2201.

⚠ ADVARSEL!

- **Få produktet repareret hos et service-værksted eller af en elektriker og kun med originale reservedele.** Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.
- **Lad altid producenten af produktet eller dennes kundeservice udskifte stikket eller ledningen.** Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.

Service

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 421306_2201

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Bortskaffelse

Produktet og emballagen kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.

Fjern de gamle batterier fra produktet, hvis det kan ske uden at ødelægge produktet, og aflever dem til separat indsamling, før det udtjente produkt bortskaffes. Ved indbyggede genopladelige batterier skal der gøres opmærksom på ved bortskaffelsen, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.

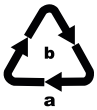
Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Smid ikke batterier ud sammen med husholdningsaffald!

Defekte eller kasserede batterier skal genanvendes i henhold til direktiv 2006/66/EC. Batterier/genopladelige batterier skal behandles som specialaffald og skal derfor bortskaffes miljøvenligt på de relevante steder (forhandlere, specialforretninger, offentlige myndigheder, kommercielle affaldsvirksomheder). Batterier/genopladelige batterier kan indeholde giftige tungmetaller.

Bortskaf derfor ikke batterier/genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem til separat indsamling. Aflever kun batterier/genopladede batterier, når de er afladet.

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflevér dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

Original overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

EF-lavspændingsdirektivet (2014/35/EU)

Elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU)

RoHS-direktivet (2011/65/EU)*

* Ansvaret for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand for erklæringen opfylder forskrifterne i EU-parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Produktets typebetegnelse: Dobbelt lynoplader 20 V 2 x 4,5 A PDSLG 20 A1

Produktionsår: 05–2022

Serienummer: IAN 421306_2201

Bochum, 14.06.2022

Semi Uguzlu
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os retten til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Bestilling af reservebatteri

Hvis du vil bestille et reservebatteri til produktet, kan du gøre det på internettet på www.kompernass.com eller pr. telefon.

Denne vare kan være udsolgt i løbet af kort tid på grund af den begrænsede lagerbeholdning.

BEMÆRK

► I nogle lande kan bestilling af reservedele ikke foretages online.
Kontakt i så fald vores service-hotline.

Telefonisk bestilling

(DK) **Service Danmark** Tel.: 32 710005

For at sikre hurtig behandling af din bestilling bedes du have produktets artikelnummer (IAN 421306_2201) inden for rækkevidde ved forespørgsler. Varenummeret kan findes på typeskiltet eller på titelbladet i denne vejledning.

Indice

Introduzione 84
Uso conforme 84
Dotazione 84
Materiale in dotazione 84
Dati tecnici 84
Indicazioni generali per la sicurezza 84
Uso e maneggio dell'utensile a batteria 84
Indicazioni di sicurezza estese 85
Avvertenze di sicurezza per caricabatteria 85
Messa in funzione 86
Installazione a parete 86
Caricamento del pacco batteria 86
Pulizia 86
Manutenzione e conservazione 86
Garanzia della Kompernass Handels GmbH 87
Assistenza 88
Importatore 88
Smaltimento 89
Traduzione della dichiarazione di conformità originale 90
Ordine di una batteria di ricambio 91
Ordinazione telefonica 91

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo caricabatteria è destinato esclusivamente alla ricarica di batterie della serie PARKSIDE PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/ PAPS 208 A1.
Questa batteria è adatta per:

L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. Il produttore declina ogni responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme.

Dotazione

❶ LED 3
❷ LED 2
❸ LED 1
❹ Caricabatteria rapido doppio

Materiale in dotazione

1 caricabatteria rapido doppio 20 V 2 x 4,5 A
1 manuale di istruzioni

Dati tecnici

Caricabatteria rapido doppio 20 V 2 x 4,5 A PDSLG 20 A1

INGRESSO/Input

Tensione nominale	230–240 V ~, 50 Hz (corrente alternata)
Potenza assorbita nominale	200 W
Fusibile (interno)	3,15 A T3.15A

USCITA/Output (entrambe le uscite)

Tensione nominale	21,5 V ⎓ (corrente continua)
Corrente nominale	4,5 A
Classe di protezione	II/⧈ (isolamento doppio)
Durata della ricarica	circa 30 min (2 Ah – Ready to use) circa 35 min (2 Ah – 100%) circa 45 min (3 Ah) circa 60 min (4 Ah) circa 120 min (8 Ah)

Indicazioni generali per la sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

- **Leggere tutte le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni.** L'errata applicazione delle indicazioni relative alla sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. **Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per uso futuro.**

Uso e maneggio dell'utensile a batteria

a) **Caricare le batterie solo con i caricabatteria che vengono consigliati dal costruttore.** Se un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria viene utilizzato con batterie diverse, vi è pericolo di incendio.

b) **Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettroutensili.** L'uso di batterie diverse può dare luogo a lesioni e al rischio di incendio.

c) **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti potrebbero provocare un cortocircuito fra i contatti.** Un cortocircuito fra i contatti della batteria può dare luogo a ustioni o incendio.

d) **In caso di utilizzo errato potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria potrebbe provocare irritazioni cutanee o ustioni.

CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non caricare mai batterie non ricaricabili.

Proteggere la batteria dal calore, per es. anche da irradiazione solare permanente, fuoco, acqua e umidità. Sussiste il pericolo di esplosione.

Indicazioni di sicurezza estese

- **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevisto e provocare incendio, esplosione o pericolo di lesioni.
- **Non esporre mai una batteria a fuoco o temperature elevate.** Il fuoco o le temperature superiori a 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.
- **Seguire tutte le istruzioni per il caricamento e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nel manuale di istruzioni.** Un caricamento sbagliato o il caricamento al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito potrebbe distruggere la batteria e aumentare il pericolo d'incendio.

Avvertenze di sicurezza per caricabatteria

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- In caso di danni al cavo di rete dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato per evitare pericoli.

Il caricabatteria è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

⚠ ATTENZIONE!

- Questo caricabatteria può caricare solo le seguenti batterie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- Su www.Lidl.de/akku è disponibile un elenco aggiornato di tutte le batterie compatibili.

⚠ AVVERTENZA!

- In caso di danni al cavo di rete dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato per evitare pericoli.

Messa in funzione

Installazione a parete

⚠ AVVERTENZA!

- Prima di effettuare il montaggio a parete, assicurarsi che nella zona dei fori necessari per il supporto non trascorrano linee che possano essere danneggiate.
- Collocare il cavo di alimentazione in modo che non costituisca un ostacolo e che nessuno possa tirarne accidentalmente.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio, neppure quando è appeso alla parete.
- Il caricabatterie non va utilizzato mai su una base infiammabile.
- Il caricabatterie non va collocato mai su una superficie umida.
- Si sconsiglia di montarlo dietro porte e nella loro zona di apertura, poiché esiste il pericolo di staccare via il caricabatterie o di danneggiarlo in altro modo.

Il lato posteriore del caricabatterie presenta due fori per l'installazione a parete. È possibile appenderlo ad una parete rispettando le avvertenze di sicurezza. Per farlo utilizzare due viti (non fornite) delle misure e alle distanze indicate (vedere fig. della pagina pieghevole).

Caricamento del pacco batteria

⚠ CAUTELA!

- ► Staccare sempre la spina dalla presa di rete prima di rimuovere il pacco batteria dal caricabatterie rapido doppio o di inserirvelo.

NOTA

- ► Non caricare il pacco batteria se la temperatura ambiente è al di sotto di 10 °C o al di sopra di 40 °C. Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50 e l'80%. La batteria deve essere conservata in un luogo fresco e asciutto, a una temperatura ambiente compresa fra 0 °C e 50 °C.

- Inserire uno o due pacchi batteria nel caricabatteria rapido doppio ❹.
- Inserire la spina nella presa.
- Lo stato di carica di ogni pacco batteria è indicato dai rispettivi LED ❶/❷/❸ e dalle figure accanto ad essi:

  Il LED 1 ❸ lampeggia: il pacco batteria è scarico .

  Il LED 2 ❷ lampeggia: il pacco batteria è carico per 1/3 .

  Il LED 3 ❶ lampeggia: il pacco batteria è carico per 2/3 .

  Tutti i LED ❶/❷/❸ sono accesi in modo permanente: il pacco batteria è completamente carico.

⚠ ATTENZIONE!

- Se tutti i LED ❶/❷/❸ lampeggiano, significa che il pacco batteria è surriscaldato e non può essere caricato.

- Una volta concluso il processo di carica, scollegare il caricabatteria rapido doppio ❹ dalla rete elettrica e togliere i pacchi batteria.
- Tra un processo di carica e l'altro spegnere il caricabatteria rapido doppio ❹ per almeno 15 minuti. Per farlo staccare la spina.

Pulizia

⚠ CAUTELA!

- ► Prima di pulire il caricabatteria, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- ► Non pulire il caricabatteria con acqua.

- Pulire l'apparecchio con un panno asciutto o tutt'al più leggermente inumidito.

Manutenzione e conservazione

- Se non si utilizzasse l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, estrarre le batterie e conservarlo in un luogo pulito e asciutto, al riparo dall'irradiazione solare diretta.

- Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. Si consiglia di conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto.
- **Non sottoporre mai a manutenzione batterie danneggiate.** La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o dal centro assistenza ai clienti autorizzato.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia
Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

I pacchi batteria della serie X 12 V e X 20 V Team hanno una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi
Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia
L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Il periodo di garanzia non si applica nei seguenti casi
- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia
Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 421306_2201 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.

Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 421306_2201 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

⚠ AVVERTENZA!

- **Far riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali.** In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio venga mantenuta.
- **Fare eseguire sempre la sostituzione della spina o del cavo di alimentazione dal produttore dell'apparecchio o dal relativo centro di assistenza.** In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio venga mantenuta.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 421306_2201

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Smaltimento

Il prodotto e l'imballaggio sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.

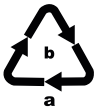
Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici!

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate in base alla direttiva 2006/66/EC. Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali). Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici.

Pertanto non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata. Restituire le pile/batterie solo se scariche.

L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1–7: materie plastiche, 20–22: carta e cartone, 80–98: materiali compositi.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle norme, ai documenti normativi e alle direttive CE seguenti:

Direttiva CE bassa tensione
(2014/35/EU)

Compatibilità elettromagnetica
(2014/30/EU)

Direttiva RoHS
(2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Denominazione della macchina: Caricabatteria rapido doppio 20 V 2 x 4,5 A PDSLG 20 A1

Anno di produzione: 05–2022

Numero di serie: IAN 421306_2201

Bochum, 14/06/2022

Semi Uguzlu
- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Ordine di una batteria di ricambio

Se si desidera ordinare una batteria di ricambio per il proprio apparecchio, lo si può fare comodamente via Internet sul sito www.kompernass.com o telefonicamente.

Dato che le scorte sono limitate, questo articolo potrebbe esaurirsi entro breve tempo.

NOTA

► In alcuni Paesi non è possibile ordinare online i pezzi di ricambio. In questo caso contattare la linea diretta di assistenza.

Ordinazione telefonica

(IT) **Assistenza Italia** Tel.: 800781188

Per garantire una rapida evasione dell'ordine si prega di tenere a portata di mano, per ogni richiesta che si desidera presentare, il codice di articolo dell'apparecchio (IAN 421306_2201). Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta identificativa nonché sulla pagina di copertina del presente manuale.

Tartalomjegyzék

Bevezető 94
Rendeltetésszerű használat 94
Felszereltség 94
A csomag tartalma 94
Műszaki adatok 94
Általános biztonsági utasítások 94
Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése 94
További biztonsági utasítások 95
Töltőkre vonatkozó biztonsági utasítások 95
Üzembe helyezés 96
Fali telepítés 96
Akkumulátor-telep töltése 96
Tisztítás 96
Karbantartás és tárolás 97
A Kompernass Handels GmbH garanciája 97
Szerviz 98
Gyártja 98
Ártalmatlanítás 98
Eredeti megfelelőségi nyilatkozat 99
Pótakkumulátor rendelése 100
Telefonos rendelés 100

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a töltő kizárólag a PARKSIDE PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 termékcsalád akkumulátorainak töltésére szolgál.
Ez az akkumulátor alkalmas:

PARKSIDE X20V TEAM

A készülék nem alkalmas ipari használatra.
A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Felszereltség

1. LED 3
2. LED 2
3. LED 1
4. dupla-gyorstöltő

A csomag tartalma

1 kettős gyorstöltő készülék 20 V 2 x 4,5 A

1 használati útmutató

Műszaki adatok

Kettős gyorstöltő készülék 20 V 2 x 4,5 A PDSLG 20 A1

BEMENET/Input	
Névleges feszültség	230–240 V ~, 50 Hz (váltóáram)
Névleges teljesítmény-felvétel	200 W
Biztosíték (belső)	3,15 A T3.15A
KIMENET/output (mindkét kimenet)	
Névleges feszültség	21,5 V ⎓ (egyenáram)
Névleges áramerősség	4,5 A
Védelmi osztály	II / ⧈ (dupla szigetelés)
Töltési idő	kb. 30 min (2 Ah – Ready to use) kb. 35 min (2 Ah – 100%) kb. 45 min (3 Ah) kb. 60 min (4 Ah) kb. 120 min (8 Ah)

Általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást.** A biztonsági előírások és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat. **Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.**

Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése

a) **Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott töltőkkel töltse.** Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használják.

b) **Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes.

c) **A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.

d) **Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.

VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne töltsön fel nem tölthető elemeket.

Védje az akkumulátort hőségtől, például tartós napsütéstől, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

További biztonsági utasítások

- **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- **Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltse az akkumulátort és az akkumulátoros kéziszerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** A helytelen töltés és a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

Töltőkre vonatkozó biztonsági utasítások

- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetéket a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.

A töltő kizárólag beltéri használatra alkalmas.

⚠ FIGYELEM!

- Ezzel a töltővel csak az alábbi akkumulátorok tölthetők: PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája a www.lidl.de/akku oldalon található.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetéket a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.

Üzembe helyezés

Fali telepítés

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Falra szerelés előtt győződjön meg arról, hogy a konzolhoz szükséges furatok környékén futó kábelek nem sérülnek meg.
- Vezesse úgy a tápkábelt, hogy ne akadályozza és senki sem húzhassa ki véletlenül.
- Gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszani, falra akasztva sem.
- A töltőt soha nem szabad gyúlékony felületen üzemeltetni.
- A töltőt soha ne helyezze nedves felületre.
- Ne szerelje ajtók és elfordulási tartományuk mögé, mivel a töltő leszakadhat vagy más módon károsodhat.

A töltő hátulján két lyuk van a falra szereléshez. A biztonsági előírások betartásával falra akaszthatja. Ehhez használjon két csavart (nem tartozék) a megadott méretben és távolságokkal (lásd az ábrát a kihajtható oldalon).

Akkumulátor-telep töltése

⚠ VIGYÁZAT!

► Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt az akkumulátor-telepet kiveszi a dupla-gyorstöltőből, illetve belehelyezi.

TUDNIVALÓ

► Soha ne töltse az akkumulátor-telepet akkor, ha a környezeti hőmérséklet 10 °C alatt vagy 40 °C felett van. A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Hűvös, száraz helyen, 0 °C és 50 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tárolni.

- Helyezzen be egy vagy két akkumulátor-telepet a dupla-gyorstöltőbe ❹.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
- Az adott akkumulátor-telep töltöttségi szintjét a mindenkori LED-ek ❶/❷/❸ és a mellette lévő ábrák jelzik:

  LED 1 ❸ villog: az akkumulátor-telep üres.

  LED 2 ❷ villog: az akkumulátor-telep 1/3-ig van feltöltve.

  LED 3 ❶ villog: az akkumulátor-telep 2/3-ig van feltöltve.

  Az összes LED ❶/❷/❸ folyamatosan világít: az akkumulátor-telep teljesen fel van töltve.

⚠ FIGYELEM!

- Ha az összes LED ❶/❷/❸ villog, akkor az akkumulátor-telep túlmelegedett és nem lehet tölteni.

- A töltési folyamat befejezése után válassza le a dupla-gyorstöltőt ❹ a hálózatról és vegye ki a mindenkori akkumulátor-telepet.
- Az egymást követő töltési műveletek között kapcsolja ki a dupla-gyorstöltőt ❹ legalább 15 percre. Ehhez húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Tisztítás

⚠ VIGYÁZAT!

► A töltő tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

► Ne tisztítsa a töltőt vízzel.

- A készüléket mindig száraz vagy legfeljebb enyhén nedves törlőkendővel tisztítsa.

Karbantartás és tárolás

- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki belőle az akkumulátorokat és tárolja tiszta, száraz helyen, ahol nem éri közvetlen napsugárzás.
- A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Az optimális tárolási környezet hűvös és száraz.
- **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

Az X 12 V és X 20 V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garanciális idő nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A garancia érvényesítése
Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 421306_2201.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 421306_2201 megnyithatja a használati útmutatót.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **A készüléket szervizben vagy villamossági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- **A csatlakozódugót és a hálózati vezetéket mindig a készülék gyártójával vagy ügyfélszolgálatával cseréltesse ki.** Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

Szerviz

HU **Szerviz Magyarország**
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 421306_2201

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NÉMETORSZÁG
www.kompernass.com

Ártalmatlanítás

A termék és a csomagolás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

Ne dobjon elektromos háztartási hulladékba!

Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni. **Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.**

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

Amennyiben a hulladékká vált készülék tönkretétele nélkül lehetséges, távolítsa el a használt elemeket vagy újratölthető elemeket/akkumulátorokat, mielőtt a hulladékká vált készüléket ártalmatlanítás céljából visszaadja, és gyűjtse azokat külön. Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.

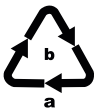
Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

Ne dobjon akkumulátort a háztartási hulladékba!

A hibás vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EC irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre. Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyag, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Eredeti megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Kisfeszültségű elektromos berendezésekről szóló EK-irányelv (2014/35/EU)

Elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU)

RoHS irányelv (2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

A gép típusmegjelölése: Kettős gyorstöltő készülék 20 V 2 x 4,5 A PDSLG 20 A1

Gyártási év: 2022–05

Sorozatszám: IAN 421306_2201

Bochum, 2022.06.14.

CE

Semi Uguzlu
- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Pótakkumulátor rendelése

Készülékéhez kényelmesen rendelhet pótakkumulátort a www.kompernass.com internetoldalon vagy telefonon.

A korlátozott raktárkészlet miatt ez az árucikk adott esetben rövid időn belül elfogyhat.

TUDNIVALÓ

► A pótalkatrészek rendelése egyes országokban nem lehetséges interneten keresztül. Ebben az esetben forduljon szerviz-ügyfélszolgálatunkhoz.

Telefonos rendelés

(HU) **Szerviz Magyarország** Tel.: 06800 21225

A rendelés gyors feldolgozása érdekében megkeresése során tartsa készenlétben készüléke cikkszámát (IAN 421306_2201). A cikkszám a típustáblán vagy a jelen használati útmutató címoldalán található.

Kazalo

Uvod 102
Predvidena uporaba. 102
Oprema 102
Vsebina kompleta. 102
Tehnični podatki 102
Splošno varnostna navodila 102
Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem 102
Dodatna varnostna navodila 103
Varnostna navodila za polnilnike 103
Začetek uporabe 104
Stenska namestitev 104
Polnjenje akumulatorja 104
Čiščenje 104
Vzdrževanje in shranjevanje. 104
Proizvajalec 105
Pooblaščeni serviser. 105
Garancijski list 105
Odstranjevanje med odpadke 106
Izvirna izjava o skladnosti. 107
Naročanje nadomestnega akumulatorja. 108
Telefonsko naročilo. 108

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta polnilnik je določen samo za polnjenje akumulatorjev serije PARKSIDE PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1. Akumulator se uporablja za:

Naprava ni predvidena za poslovno uporabo. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nezgod. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe.

Oprema

1. LED-lučka 3
2. LED-lučka 2
3. LED-lučka 1
4. dvojni hitri polnilnik

Vsebina kompleta

1 dvojni hitri polnilnik 20 V 2 x 4,5 A

1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Dvojni hitri polnilnik 20 V 2 x 4,5 A PDSLG 20 A1

VHOD/Input

Nazivna napetost	230–240 V~, 50 Hz (izmenični tok)
Nazivna vhodna moč	200 W
Varovalka (notranja)	3,15 A T3.15A

IZHOD/Output (oba izhoda)

Nazivna napetost	21,5 V ⎓ (enosmerni tok)
Nazivni tok	4,5 A
Razred zaščite	II / ⧈ (dvojna izolacija)
Trajanje polnjenja	pribl. 30 min (2 Ah – Ready to use) pribl. 35 min (2 Ah – 100%) pribl. 45 minut (3 Ah) pribl. 60 minut (4 Ah) pribl. 120 min (8 Ah)

Splošno varnostna navodila

⚠ OPOZORILO!

- **Preberite vsa varnostna navodila in druga navodila.** Nedoslednost pri upoštevanju varnostnih navodil in navodil za uporabo lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. **Vsa varnostna navodila in navodila za uporabo shranite za prihodnjo uporabo.**

Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

a) **Akumulatorje vstavite samo v polnilnike, ki jih priporoča proizvajalec.** Če polnilnik, ki je namenjen za določeno vrsto akumulatorjev, uporabljate z drugimi vrstami akumulatorjev, obstaja nevarnost požara.

b) **V električnih orodjih zato uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči telesne poškodbe in nevarnost požara.

c) **Akumulator, ki ga ne uporabljate, hranite stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebljev, vijakov ali drugih manjših kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.

d) **Ob napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik s to tekočino. Ob nenamernem stiku mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poleg tega poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko draži kožo ali povzroči opekline.

POZOR! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Nikoli ne polnite baterij, ki niso namenjene za polnjenje.

Akumulator zaščitite pred vročino, na primer tudi pred dolgotrajno neposredno sončno svetlobo, ognjem, vodo in vlago. Obstaja nevarnost eksplozije.

Dodatna varnostna navodila

- **Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo ogenj, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- **Akumulatorjev ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C (265 °F) lahko povzročijo eksplozijo.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Napačno polnjenje ali polnjenje zunaj dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.

Varnostna navodila za polnilnike

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.

Polnilnik je primeren samo za uporabo v notranjih prostorih.

⚠ POZOR!

- ► Ta polnilnik lahko polni samo naslednje baterije: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/ PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/ PAPS 208 A1.
- ► Veljaven seznam združljivih akumulatorjev najdete na www.lidl.de/akku.

⚠ OPOZORILO!

- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.

Začetek uporabe

Stenska namestitev

⚠ OPOZORILO!

- Pred namestitvijo na steno je treba izključiti, da bi se lahko poškodovale napeljave, ki potekajo na območju vrtin, potrebnih za držalo.
- Položite električni kabel tako, da vas ne ovira in da ga nihče ne more nehote povleči.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati, tudi ko je obešena na steni.
- Polnilnika ni nikoli dovoljeno uporabljati na vnetljivi podlagi.
- Polnilnika ni nikoli dovoljeno namestiti na vlažno površino.
- Namestitev za vrati in na območju njihovega pomikanja se odsvetuje, saj obstaja nevarnost, da se polnilnik odtrga ali kako drugače poškoduje.

Polnilnik ima na zadnji strani dve luknji za stensko namestitev. Ob upoštevanju varnostnih navodil ga lahko obesite na steno. V ta namen uporabite dva vijaka (nista priložena) z navedenimi merami in razmikom (glejte sliko na zloženi strani).

Polnjenje akumulatorja

⚠ PREVIDNO!

- ► Preden akumulator vzamete iz akumulatorskega hitrega polnilnika oz. ga vstavite vanj, vedno izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.

OPOMBA

- ► Akumulatorja nikoli ne polnite, če je temperatura okolice pod 10 °C ali nad 40 °C. Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 in 80 %. Akumulator naj bo shranjen na hladnem in suhem mestu pri temperaturi okolice med 0 °C in 50 °C.

- En ali dva akumulatorja potisnite v dvojni hitri polnilnik ❹.
- Električni vtič priključite v električno vtičnico.
- Napolnjenost posameznega akumulatorja prikazujejo posamezne LED-lučke ❶/❷/❸ in prikazi ob njih:

  LED-lučka 1 ❸ utripa: akumulator je prazen ▭.

  LED-lučka 2 ❷ utripa: akumulator je napolnjen do 1/3 ▭.

  LED-lučka 3 ❶ utripa: akumulator je napolnjen do 2/3 ▭.

  Vse LED-lučke ❶/❷/❸ svetijo neprekinjeno: akumulator je povsem napolnjen.

⚠ POZOR!

- Če utripajo vse LED-lučke ❶/❷/❸, je akumulator pregret in ga ni mogoče napolniti.

- Ko je polnjenje zaključeno, ločite akumulatorski dvojni hitri polnilnik ❹ od električnega omrežja in odstranite posamezen akumulator.
- Dvojni hitri polnilnik ❹ med dvema zaporednima postopkoma polnjenja izklopite za najmanj 15 minut. V ta namen električni vtič potegnite iz vtičnice.

Čiščenje

⚠ PREVIDNO!

- ► Pred čiščenjem polnilnika vedno izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
- ► Polnilnika ne čistite z vodo.

- Napravo očistite s suho ali z rahlo navlaženo krpo.

Vzdrževanje in shranjevanje

- Če naprave dlje časa ne uporabljate, odstranite akumulatorje in napravo hranite na čistem, suhem mestu brez neposredne sončne svetlobe.
- Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 in 80 %. Akumulatorje je najbolje hraniti na hladnem in suhem.

- **Poškodovanih akumulatorjev nikoli ne vzdržujte.** Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja izključno proizvajalec ali pooblaščena servisna služba.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

(SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 080 080 917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 421306_2201

⚠ OPOZORILO!

- **Naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- **Zamenjavo vtiča ali priključne napeljave zmeraj prepustite proizvajalcu naprave ali njegovi servisni službi.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancijska doba ne velja pri

· normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
· poslovni rabi izdelka,
· poškodbi ali spremembi izdelka s strani stranke,
· neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
· poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Za akumulatorje serij X 12 V in X 20 V Team serije dobite tri leta garancije od datuma nakupa.

Prodajalec
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Odstranjevanje med odpadke

Izdelek in embalažo je mogoče reciklirati, sta podvržena razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbirata ločeno.

Električnih orodij ne zavrzite med gospodinjske odpadke!

Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.

Če vaša odpadna oprema vsebuje osebne podatke, ste sami odgovorni za to, da te podatke izbrišete, preden opremo vrnete.

Če je to mogoče brez uničenja odpadne opreme, pred odstranitvijo odpadne opreme odstranite stare baterije ali akumulatorje in jih oddajte na ustreznem zbirališču. Pri fiksno vgrajenih akumulatorjih je treba pri odstranjevanju med odpadke navesti, da naprava vsebuje akumulator.

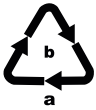
O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Akumulatorjev ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Okvarjene ali izpraznjene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EC reciklirati. Baterije/akumulatorje je treba obravnavati kot posebne odpadke in jih je treba oddati na ustreznih mestih (v trgovini ali specializirani trgovini ali pri javnih komunalnih službah ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov) za okoljsko ustrezno odstranitev. Baterije/akumulatorji lahko vsebujejo strupene težke kovine.

Zato baterij/akumulatorjev ne zavrzite med gospodinjske odpadke, ampak jih oddajte na ustreznem zbirališču. Baterije/akumulatorje oddajajte samo izpraznjene.

Embalaža je iz okolju prijaznih materialov. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.

Izvirna izjava o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Nizkonapetostna direktiva
(2014/35/EU)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti
(2014/30/EU)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi
(2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa stroja: Dvojni hitri polnilnik 20 V 2 x 4,5 A PDSLG 20 A1

Leto izdelave: 5–2022

Serijska številka: IAN 421306_2201

Bochum, 14. 6. 2022

CE

Semi Uguzlu
– vodja kakovosti –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Naročanje nadomestnega akumulatorja

Če želite naročiti nadomestni akumulator za svojo napravo, lahko to udobno izvedete na internetu na naslovu www.kompernass.com ali po telefonu.

Ta izdelek bo zaradi omejene zaloge morda v kratkem času razprodan.

OPOMBA

► V nekaterih državah spletno naročanje nadomestnih delov ni mogoče.
V tem primeru pokličite servisno številko.

Telefonsko naročilo

(SI) **Servis Slovenija** Tel.: 080 080 917

Za zagotavljanje hitre obdelave naročila imejte pripravljeno številko artikla (IAN 421306_2201) za svojo napravo. Številko artikla najdete na tipski tablici ali na naslovnici teh navodil.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacji
Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni · Információk állása · Stanje informacij:
05 / 2022 · Ident.-No.: PDSLG20A1-052022-1